

SIGMA

ITALIANO	ITALIANO
-----------------	-----------------

Vi ringraziamo della preferenza accordatoci con l'acquisto del vostro nuovo obiettivo Sigma. Vi raccomandiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni prima di cominciare a usarlo. Conoscendolo meglio, vi sarà facile ottenerne le migliori prestazioni e soddisfazioni.

ELEMENTI PRINCIPALI(fig.1)

- 1 Paraluce
- 2 Ghiera di messa a fuoco
- 3 Scala delle distanze
- 4 Ghiera dei diaframmi
- 4 Indici di collimazione
- 5 Ghiera di rotazione filtro
- 6 Portafiltro
- 7 Passo a vite per treppiede

APPLICAZIONE SUL CORPO MACCHINA
Una volta che avrete inserito lo zoom nell'anello della fotocamera, l'istruzione automaticamente allo stesso modo di un qualsiasi altro obiettivo (v. funzione per l'uso della fotocamera).

- La superficie dell'obiettivo presenta un certo numero di contatti elettrici e altri elementi per il trasferimento di dati e informazioni. Vi raccomandiamo di curarne la pulizia. I contatti sono molto delicati. Durante le operazioni di cambio di corpo di appoggio l'obiettivo su una superficie piana badando a rotolarne in giù la parte della lente frontale per evitare di danneggiare i contatti in questione.

● Se il vostro macrozoom è destinato a una Minolta AF, sincronarvi di portare sulla posizione "AF" la ghiera delle distanze visibile sull'obiettivo (fig.3) prima ancora di agganciare l'obiettivo al corpo macchina. Nel caso che l'obiettivo sia fissato su fotocamere in esecuzione particolare mentre la ghiera suddetta viene manovrata nella posizione "M", il motore potrebbe essere danneggiato.

IMPOSTAZIONE DEL MODO DI ESPOSIZIONE

Una volta montato l'obiettivo, il sistema Sigma funziona automaticamente. Si consultino le istruzioni per l'uso del corpo macchina.

MESSA A FUOCO

(SIGMA AF, CANON AF e NIKON AF)
Per autofocus, impostare il motore a ultrasuoni, come il HSM. La modalità AF non è possibile se il corpo macchina non riconosce questo tipo di motore.

Per la messa a fuoco automatica impostate il cursore, presente sull'obiettivo, nella posizione "AF" (fig.2). (Con gli obiettivi Nikon AF, bisogna invece impostare la modalità autofocus direttamente sulla fotocamera.)
Se si desidera mettere a fuoco manualmente, impostare il cursore dell'obiettivo su "M" (Per Nikon AF impostare, come al solito, la modalità sulla fotocamera).
La messa a fuoco fine si effettua ruotando la ghiera di messa a fuoco.

- Consultare il libretto d'istruzioni della fotocamera per variare la modalità di messa a fuoco.

● Per attachi Nikon è possibile usare solamente la modalità AF quando il corpo macchina riconosce il motore a ultrasuoni, come il HSM. La modalità AF non è possibile se il corpo macchina non riconosce questo tipo di motore.
Questo obiettivo lascia la facoltà di mettere a fuoco manualmente persino ad autofocus inserito. Se infatti la fotocamera è predisposta per il modo di funzionamento One Shot AF (AF-S), non c'è che da premere a metà corsa il pulsante di scatto e da far intervenire il meccanismo di messa a fuoco.
Symbol "A" indica che il soggetto è a fuoco, quindi, "M" indica che è davanti al soggetto e "M" indica che è dietro al soggetto.
Se il soggetto è usato con una fotocamera Nikon AF in modalità di messa a fuoco M, manuale, ruotare la ghiera di messa a fuoco finché non appare il simbolo "A".

● Consultare il libretto d'istruzioni della fotocamera per variare la modalità di messa a fuoco.
● Seppure impostando su "M" il selettore di fuoco visibile sull'obiettivo, ciò non vi precluderà oltre a far intervenire automaticamente l'autofocus anche se in quel momento la ghiera di messa a fuoco è in posizione reciproca per il fuoco manuale. Correreste però il rischio di danneggiare il motore.

● Se usate l'obiettivo con messa a fuoco manuale, accetatevi della nitidezza del quadro mediante osservazione diretta dell'immagine che si forma nel mirino. La messa a fuoco manuale, tuttavia, non avete che da agire sul selettore di fuoco della fotocamera e poi da portare sulla posizione "M" la ghiera delle distanze sull'obiettivo (fig.4).

- Consultare il libretto d'istruzioni della fotocamera per variare la modalità di messa a fuoco.

(SONY AF e PENTAX AF)
Impostate il selettore di fuoco "AF" del corpo macchina e regolate sulla stessa posizione la ghiera delle distanze visibile sull'obiettivo (fig.3), escludendo il rischio che le operazioni di messa a fuoco si possano automatizzare. Se preferite la messa a fuoco manuale, tuttavia, non avete che da agire sul selettore di fuoco della fotocamera e poi da portare sulla posizione "M" la ghiera delle distanze sull'obiettivo (fig.4).

● Consultare il libretto d'istruzioni della fotocamera per variare la modalità di messa a fuoco.
● Seppure impostando su "M" il selettore di fuoco visibile sull'obiettivo, ciò non vi precluderà oltre a far intervenire automaticamente l'autofocus anche se in quel momento la ghiera di messa a fuoco è in posizione reciproca per il fuoco manuale. Correreste però il rischio di danneggiare il motore.

● Se usate l'obiettivo con messa a fuoco manuale, accetatevi della nitidezza del quadro mediante osservazione diretta dell'immagine che si forma nel mirino. La messa a fuoco manuale, tuttavia, non avete che da agire sul selettore di fuoco della fotocamera e poi da portare sulla posizione "M" la ghiera delle distanze sull'obiettivo (fig.4).

● Consultare il libretto d'istruzioni della fotocamera per variare la modalità di messa a fuoco.

PASSO A VITE PER TREPPEDIE
Questo obiettivo presenta un passo a vite staccabile per treppiede. Per far ruotare la fotocamera, sbloccate preventivamente la manopola di blocco del collare. In questo modo potete modificare agevolmente l'inquadratura sia in senso orizzontale che in senso verticale.
Per sbloccare il collare, tirate verso il basso il selettore di obiettivo, prima sbloccate la manopola e poi tirate (fig.6).

CIRCA I TELE CONVERTER
L'obiettivo può essere usato con gli Apo Tele Converter (accessori) 1.4x EX o 2.0 EX, a iniziare dallo 420mm F4 o dal tele 600mm F5.6, rispettivamente.

NON usare altri teleconverter che non siano quelli indicati.
● Non usare altri teleconverter che non siano quelli indicati.
● Non usare il Reflex Digital SLR che non siano le versioni DG degli Apo Tele Converter.

● E' possibile usare l'autofocus, quando si è in modalità Live View, solo con la modalità di AF a rilevazione di contrasto.

FILTRO
Non è possibile applicare filtri sulla lente frontale dell'obiettivo. I filtri vanno inseriti nel barilcotto vicino alla parte posteriore dell'obiettivo. I portafiltro accetta filtri di 46mm di diametro.

CASSETTO PORTAFILTRO POSTERIORE
Il cassetto esteriore posteriore monta all'origine un normale filtro incolore. Per estrarre il portafiltro dall'obiettivo, prima si comprime il relativo fioncolo e poi si tira il cassetto dal cilindro dell'obiettivo. Per liberare il filtro, tener fermo l'anello esterno e ruotare il filtro in senso antiorario (fig.7). Quando si vuole cambiare filtro, trattenerne l'anello A per impedire il movimento, quindi avviare il nuovo filtro girandolo in senso orario. Al momento di rimontare il cassetto, lo scatto **Q46** deve trovarsi nella posizione dove trovarsi sulla sua sinistra mentre l'obiettivo è girato dall'altra parte (fig.8).

● Degli accessori di corredo dell'obiettivo fa parte il polarizzatore (polar. PL). La funzione di questo filtro speciale consiste nell'attenuare i riflessi indesiderati che possono prodursi nella ripresa di superfici di vetro o di altri oggetti. Inoltre esso esalta il contrasto nella fotografia di paesaggi e scurisce l'azzurro del cielo. Osservare il soggetto nel mirino e agire sulla ghiera di rotazione del filtro sino a quando si esaurisce la posizione ritenuta più conveniente alla particolare situazione di ripresa (fig.9).

● Questo obiettivo è stato concepito in modo da assicurare i migliori risultati con un filtro inserito. In suo mancanza, c'è il caso che la qualità d'immagine peggiori. Perciò si badi a lasciare sempre il filtro (anche incolore) nel cassetto portafiltro. Diversamente lo filtro passerà e la polvere che possono infiltrarsi nella fessura occupata dal portafiltro comprometterà l'ossessione e si hanno addirittura dei graffiografici accidenti se il portafiltro è stato lasciato fuori dell'obiettivo.

● La posizione del puntino bianco sulla ghiera di rotazione è essenziale per i filtri che basano il loro effetto su un movimento di rotazione, come i polarizzatori (PL).

● Prima di procurarsi un filtro, accertarsi che esso sia adatto. Sono in commercio dei filtri da 46mm con una montatura molto speciale che impedisce al cassetto portafiltro di essere infilato nell'apposita fessura del cilindro. Lo spessore del filtro sopra la relativa vite non deve essere maggiore di 5mm (fig.10).

● Di regola, l'obiettivo accetta soltanto polarizzatori Sigma. In caso che i polarizzatori (PL) di altre marche non si adattino a questo obiettivo.

PARALUCE

La normale dotazione dell'obiettivo comprende un paraluce staccabile del tipo a baionetta. Il paraluce previene le riflessioni diffuse e le immagini spurre che possono formarsi per effetto di forti luci estranee al campo di ripresa. Adattare anteriormente il paraluce a farlo ruotare in senso orario sino all'innesto, quindi stringerne la piccola manopola alla base per perfezionarne il bloccaggio (fig.11).

● Per sistemare l'obiettivo completo di paraluce nell'apposita scatola, prima si deve staccare il paraluce e poi riapplicarlo in posizione invertita.

CURA E CONSERVAZIONE

● Proteggete l'obiettivo da cadute e colpi, ed evitate di esporlo ad alte temperature e umidità eccessiva.

● In previsione di un prolungato periodo di inutilizzo, conservate l'obiettivo in un posto fresco, asciutto e, possibilmente, ben aerato. Evitate di esporlo a vapori di canfora o naftalina, che potrebbero deteriorare i delicati rivestimenti antiriflessi.

● Non usate solventi, benzina o altri detersivi organici quando si tratta di eliminare dagli elementi ottici tracce di sporco o impronte digitali. Ripuliteli invece con un panno morbido umido o con una cartina per lenti.

● L'obiettivo non è impermeabile. Farlo se non le grandi quantità di acqua sotto la pioggia o vicino all'acqua. Spesso i meccanismi interni, gli elementi ottici e i componenti elettrici vengono danneggiati irrimediabilmente dall'acqua, tanto da rendere impossibile qualsiasi riparazione.

● Improvvisi sbalzi di temperatura possono favorire la formazione di condensa o provocare la velatura della lente frontale. Quando entrate in un vano riscaldato mentre fuori la molto freddo, vi consigliamo di tenere l'obiettivo nella relativa custodia finché la sua temperatura non si sarà adattata alla temperatura ambiente.

ITALIANO

Tack för att du valde Sigma. För att få ut största möjliga nytta och nöje av ditt Sigma objektv, rekommenderar vi att du läser igenom denna bruksanvisning grundligt innan du börjar använda objektivet.

DELARNAS NAMN (fig.1)

- 1 Motljusskydd
- 2 Fokuseringsring
- 3 Avståndsskala
- 4 Index linje
- 5 Roteringsring filter
- 6 Filtarhållare
- 7 Stativgänga
- 8 Omkopplare fokuseringsfunktion (SIGMA/CANON)
- 9 Fattning
- 10 Bländring
- 11 (NIKON/PENTAX)

MONTERING PÅ KAMERAN
Sigma objektiv har exakt samma fattning som in kamerans originalobjektiv. Följ därför bruksanvisningen till din kamera för att sätta på och taga av objektivet.

● På fattningen finns ett antal elektriska kontakter och kopplingar. Se till att hålla dessa renna för att få bästa kontakt. Vid objektivbyte, se till att objektivet front/hålls nedåt för undvika att objektivet skadas.

● Om objektivet har SONY AF-fattning, se till att först ställa in objektivets skärpning på "AF" (fig.3) inden du monterar objektivet på kamern. I annat fall kan kamerans motor skadas.

INSTÄLLNING AV EXPONERINGSFUNKTION
Sigma objektiv ställs automatiskt in på rätt riktning när objektivet monteras på kameran. Se din kamera bruksanvisning.

SKÅRPEINSTÄLLNING

(SIGMA AF, CANON AF och NIKON AF)
Detta objektv har SIGMAS HSM-motor inbyggd, detta ger snabb och tyst fokuseringsmeknik.

● För autofocus, sätt kontakten i fokus låge "AF" (fig.2) (Välj autofocus-läge på kamerahuset ut för den här Nikon-kameran).

Om du vill fokusera manuellt, ställ objektivets knapp i "M". (Om du har Nikon AF manuellt fokusering-läge på kamerahuset), i detta läge används fokuseringen på objektivet för skärpställning.

● Vänligen läs i kamerans instruktionsbok om hur du ändrar fokuseringsläget.

● För Nikon fungerar endast autofocus med kamerans som stödjer ultraljudsmotor typ HSM. Autofokus fungerar inte ut fungera om kamerahuset inte stödjer denna typ av fokuseringsmotor.

● Med detta objektv kan du ställa in skärpan manuellt även i autofocusläge. Med kamern inställd på One-Shot AF (AF-S), går det att justera skärpan manuellt efter att det objektivets autofocusmotor stannat, så länge som kamerans avtryckare hålls hålls nerviskt.

● I vissa av Nikon's sökare finns det indikatorer som visar fokuserings status. Symbolen "A" visar att fokus är korrekt. Symbolen "M" visar att fokus ligger bortanför motivet, och "M" visar att fokus ligger bortanför motivet. När detta AF-symbol används med Nikon AF-kamern i MF-läge, justera fokuseringen tills "A" symbolen visas i sökaren.

(SONY AF och PENTAX AF)
Ställ in autofocusfunktionen på kamern och ställ in objektivets skärpning på "AF" (fig.3). Kameran kommer nu att ställa in skärpan automatiskt. För att ställa in skärpan manuellt, ställ in kameran på manuellt fokusering och ställ in objektivets skärpning på "M".

● Vänligen läs i kamerans instruktionsbok om hur du ändrar fokuseringsläget.

● Skulle objektivet vara inställt på "M" och kamern på "AF" finns risk att kamerans motor kan skadas.

(SONY AF och PENTAX AF)
Ställ in autofocusfunktionen på kamern och ställ in objektivets skärpning på "AF" (fig.3). Kameran kommer nu att ställa in skärpan automatiskt. För att ställa in skärpan manuellt, ställ in kameran på manuellt fokusering och ställ in objektivets skärpning på "M".

● Vänligen läs i kamerans instruktionsbok om hur du ändrar fokuseringsläget.

● Skulle objektivet vara inställt på "M" och kamern på "AF" finns risk att kamerans motor kan skadas.

OM TELE CONVERTERS
Sigma objektiv kan användas tillsammans med Sigma 1.4x EX eller 2.0x EX Apo Tele Converter (Tilbehör). Objektivet förvandlas då till 420mm F4 tele-objektiv eller 600mm F5.6 teleobjektiv.

● Använd inte andra Tele-converters än de ovan listade.

● Vi rekommenderar att användas sig av DG versionen AF Tele-converters tillsammans med Digitala-SLR-kamern.

● I live view läget fungerar Autofokus förutsatt att kamern står i "kontrast AF-läge", se bruksanvisningen!

STATIVGÅNG OCH VRIDBART FÄSTE
Detta objektiv har en löstagbar och vridbar stativgång. Lossa låsknappen på ringen för att ställa in kamern och objektv horisontellt eller vertikalt på stativet. (Fig.5).

För att ta loss stativringen från objektivet lossa först låsknappen och drag sedan av ringen. (Fig.6)

OM TELE CONVERTERS
Sigma objektiv kan användas tillsammans med Sigma 1.4x EX eller 2.0x EX Apo Tele Converter (Tilbehör). Objektivet förvandlas då till 420mm F4 tele-objektiv eller 600mm F5.6 teleobjektiv.

● Använd inte andra Tele-converters än de ovan listade.

● Vi rekommenderar att användas sig av DG versionen AF Tele-converters tillsammans med Digitala-SLR-kamern.

● I live view läget fungerar Autofokus förutsatt att kamern står i "kontrast AF-läge", se bruksanvisningen!

FILTER
Det går INTE att montera något filter i fronten av objektivet. Däremot så finns filterhållare i bakre plats för filter med 46 mm. gänga. Hållaren finns i närheten av objektivets fittings och får ett plöcka ur.

FILTERHÅLLAREN
Ett neutralt (klart) filter sätter i filterhållaren. För att bota ett filtert från objektivet, tryck först ihop låsken på filterhållaren. Avtaga filterhållaren från objektivet. För att sedan ta bort själva filtret måste du hålla Ring A på plats och samtidigt skriva av filteret mots (fig.7). För att montera ett nytt filter måste du hålla Ring A på plats och samtidigt skriva på filtret medots. När du väntar tillbaka filterhållaren i objektivet, ställ markeringen 046 vana på vänster sida av filterhållaren så att objektivet pekar framåt från dig (fig.8).

● Ett grått/akt Pottfilter (PL) levereras med objektivet. Funktionen hos detta filter är att det reducerar oönskade reflexer från blanka ytor som från t.ex. glass, bilplåt, vatten. Vidare höjer det kontrasten vid landskapsfotografering och återger en blå himmel blåare. Rikta kamern mot t.ex ett blakt fönster och vrid på filterringen tills du får ett bra resultat (fig.9).

● Detta objektv är konstruerat för att ge bästa resultat med ett filter monterat i filterhållaren. Bildkvaliteten kan bli sämre utan filter. Se därför till att alltid ha ett filter monterat i filterhållaren. Tänk på att ströjlys och dammpartiklar kan påverka exponeringen och därmed bildkvaliteten, om inte filterhållaren är monterad i objektivet.

● Låget på den vita punkten på filterhållaren är av vikt vid användande av filter som ändrar inställning vid vridning, såsom t.ex. pottfilter (PL).

● När du skaffar nya filter, se till att det har 46mm skruvgänga och att det är max 5mm tjockt (annars går det inte att montera filterhållaren i objektivet) (fig.10).

● Objektivet accepterar endast det medföljande Pottfilter (PL). Pottfilter av andra fabrikat fungerar inte tillfredsställande med objektivkonstruktionen.

MOTLJUSSKYDD
Ett löstagbart motljusskydd av bajonet-typ levereras med objektivet. Vi rekommenderar att du alltid använder motljusskyddet på objektivet vid fotografering för att skydda objektivet från skador. Sätt på motljusskyddet, vid medsolts till det stannar och lås fäst med låskskruvan (fig.11).

● Vid samtidig förvaring av objektv och motljusskydd i medföljande väska, tag först av motljusskyddet och sätt sedan på det bakfram på objektivet.

VÅRDA DITT OBJEKTIV

● Undvik extrema temperaturer och skyla objektivet mot stolar och slag.

● Vid längre tids förvaring väj en kall och torrt plats. Undvik nafflän som kan skada objektivets antireflexbehandling.

● Använd aldrig tinner, bensin eller andra organiska vätskor. Vid rengöring, använd en mjuk lintvattsruga som du kan köpa i din fotoför.

● Objektivet är inte vattensäkrat. Skydda det mot regn, snö eller vattenstränk.

● Pottlaga temperaturavvikningar kan orsaka kondens på objektivet. Vänta tills objektivet (och kamern) fått samma temperatur som omgivningen innan du använder den igen.

DANSK

Tak fordi De har købt et Sigma objektiv. For at få det maksimale ydeevne og glæde af Deres Sigma objektiv, anbefaler vi, at De læser denne brugervejledning grundigt inden du begynder at bruge objektivet.

BESKRIVELSE AF DELENE (fig.1)

- 1 Modlysblænde
- 2 Fokuseringsring
- 3 Afstands-skala
- 4 Index
- 5 Filter ring
- 6 Filterholder
- 7 Stativgvind
- 8 Omkopplare fokuseringsfunktion (SIGMA/CANON)
- 9 Bajonetfattning
- 10 Blænde
- 11 (NIKON/PENTAX)

MONTERING PÅ KAMERAHUSET
Dette objektiv vil, ved påsætning på kamerahuset, automatisk fungere på nøjagtigt samme måde som et almindeligt objektiv. Se venligst vejledningen i kamerahuset for at sætte objektivet på.

● På bajonetfattningen overlæne der er et antal koblinger og elektriske kontakter. Sørg for at disse er rene for sikre god forbindelse. For at undgå beskadigelse af objektivet, sørg da for at placere det med fronten nedad ved objektivet.

● Hvis dit objektiv er til Minolta kamereær, skal du stille objektivets skærping på "AF" (fig.3) inden du monterer objektivet på kamern. I annat fall kan kamerans motor skadas.

VALG AF EKSPONERINGSMETODE
Sigma objektivet fungerer automatisk efter montering på kamerahuset. Se venligst kameraets bruksanvisning.

FOR FOKUSERING
(SIGMA AF, CANON AF og NIKON AF)
Dette objektiv har Sigma's indbyggede Hyper Sonic Motor (HSM). HSM giver hurtig og tyst fokusering.

● For autofocus, sæt kontakten i fokus låge "AF" (fig.2) (Vælg autofocus-läge på kamerahuset ut for den her Nikon-kamera).

Om du vil fokusera manuellt, ställ objektivets knapp i "M". (Om du har Nikon AF manuellt fokusering-läge på kamerahuset), i detta läge används fokuseringen på objektivet för skärpställning.

● Vänligen läs i kamerans instruktionsbok om hur du ändrar fokuseringsläget.

● För Nikon fungerar endast autofocus med kamerans som stödjer ultraljudsmotor typ HSM. Autofokus fungerar inte ut fungera om kamerahuset inte stödjer denna typ av fokuseringsmotor.

● Med detta objektv kan du ställa in skärpan manuellt även i autofocusläge. Med kamern inställd på One-Shot AF (AF-S), går det att justera skärpan manuellt efter att det objektivets autofocusmotor stannat, så länge som kamerans avtryckare hålls hållt nerviskt.

● I vissa av Nikon's sökare finns det indikatorer som visar fokuserings status. Symbolen "A" visar att fokus är korrekt. Symbolen "M" visar att fokus ligger bortanför motivet, och "M" visar att fokus ligger bortanför motivet. När detta AF-symbol används med Nikon AF-kamern i MF-läge, justera fokuseringen tills "A" symbolen visas i sökaren.

(SONY AF och PENTAX AF)
Ställ in autofocusfunktionen på kamern och ställ in objektivets skärpning på "AF" (fig.3). Kameran kommer nu att ställa in skärpan automatiskt. För att ställa in skärpan manuellt, ställ in kameran på manuellt fokusering och ställ in objektivets skärpning på "M".

● Vänligen läs i kamerans instruktionsbok om hur du ändrar fokuseringsläget.

● Skulle objektivet vara inställt på "M" och kamern på "AF" finns risk att kamerans motor kan skadas.

(SONY AF och PENTAX AF)
Ställ in autofocusfunktionen på kamern och ställ in objektivets skärpning på "AF" (fig.3). Kameran kommer nu att ställa in skärpan automatiskt. För att ställa in skärpan manuellt, ställ in kameran på manuellt fokusering och ställ in objektivets skärpning på "M".

● Vänligen läs i kamerans instruktionsbok om hur du ändrar fokuseringsläget.

● Skulle objektivet vara inställt på "M" och kamern på "AF" finns risk att kamerans motor kan skadas.

OM TELE CONVERTERS
Sigma objektiv kan användas tillsammans med Sigma 1.4x EX eller 2.0x EX Apo Tele Converter (Tilbehör). Objektivet förvandlas då till 420mm F4 tele-objektiv eller 600mm F5.6 teleobjektiv.

● Använd inte andra Tele-converters än de ovan listede.

● Vi rekommenderar att användas sig av DG versionen AF Tele-converters tillsammans med Digitala-SLR kamern.

● I live view läget fungerar Autofokus förutsatt att kamern står i "kontrast AF-läge", se bruksanvisningen!

STATIVGÅNG OCH VRIDBART FÄSTE
Detta objektiv har en löstagbar och vridbar stativgång. Lossa låsknappen på ringen för att ställa in kamern och objektv horisontellt eller vertikalt på stativet. (Fig.5).

För att ta loss stativringen från objektivet lossa först låsknappen och drag sedan av ringen. (Fig.6)

OM TELE CONVERTERS
Sigma objektiv kan användas tillsammans med Sigma 1.4x EX eller 2.0x EX Apo Tele Converter (Tilbehör). Objektivet förvandlas då till 420mm F4 tele-objektiv eller 600mm F5.6 teleobjektiv.

● Använd inte andra Tele-converters än de ovan listede.

● Vi rekommenderar att användas sig av DG versionen AF Tele-converters tillsammans med Digitala-SLR kamern.

● I live view läget fungerar Autofokus förutsatt att kamern står i "kontrast AF-läge", se bruksanvisningen!

FILTER
Det går INTE att montera något filter i fronten av objektivet. Däremot så finns filterhållare i bakre plats för filter med 46 mm. gänga. Hållaren finns i närheten av objektivets fittings och får ett plöcka ur.

FILTERHÅLLAREN
Ett neutralt (klart) filter sätter i filterhållaren. För att bota ett filtert från objektivet, tryck först ihop låsken på filterhållaren. Avtaga filterhållaren från objektivet. För att sedan ta bort själva filtret måste du hålla Ring A på plats och samtidigt skriva av filteret mots (fig.7). För att montera ett nytt filter måste du hålla Ring A på plats och samtidigt skriva på filtret medots. När du väntar tillbaka filterhållaren i objektivet, ställ markeringen 046 vana på vänster sida av filterhållaren så att objektivet pekar framåt från dig (fig.8).

● Ett grått/akt Pottfilter (PL) levereras med objektivet. Funktionen hos detta filter är att det reducerar oönskade reflexer från blanka ytor som från t.ex. glass, bilplåt, vatten. Vidare höjer det kontrasten vid landskapsfotografering och återger en blå himmel blåare. Rikta kamern mot t.ex ett blakt fönster och vrid på filterringen tills du får ett bra resultat (fig.9).

● Detta objektv är konstruerat för att ge bästa resultat med ett filter monterat i filterhållaren. Bildkvaliteten kan bli sämre utan filter. Se därför till att alltid ha ett filter monterat i filterhållaren. Tänk på att ströjlys och dammpartiklar kan påverka exponeringen och därmed bildkvaliteten, om inte filterhållaren är monterad i objektivet.

● Låget på den vita punkten på filterhållaren är av vikt vid användande av filter som ändrar inställning vid vridning, såsom t.ex. pottfilter (PL).

● När du skaffar nya filter, se till att det har 46mm skruvgänga och att det är max 5mm tjockt (annars går det inte att montera filterhållaren i objektivet) (fig.10).

● Objektivet accepterar endast det medföljande Pottfilter (PL). Pottfilter av andra fabrikat fungerar inte tillfredsställande med objektivkonstruktionen.

MOTLJUSSKYDD
Ett löstagbart motljusskydd av bajonet-typ levereras med objektivet. Vi rekommenderar att du alltid använder motljusskyddet på objektivet vid fotografering för att skydda objektivet från skador. Sätt på motljusskyddet, vid medsolts till det stannar och lås fäst med låskskruvan (fig.11).

● Vid samtidig förvaring av objektv och motljusskydd i medföljande väska, tag först av motljusskyddet och sätt sedan på det bakfram på objektivet.

VÅRDA DITT OBJEKTIV

● Undvik extrema temperaturer och skyla objektivet mot stolar och slag.

● Vid längre tids förvaring väj en kall och torrt plats. Undvik nafflän som kan skada objektivets antireflexbehandling.

● Använd aldrig tinner, bensin eller andra organiska vätskor. Vid rengöring, använd en mjuk lintvattsruga som du kan köpa i din fotoför.

● Objektivet är inte vattensäkrat. Skydda det mot regn, snö eller vattenstränk.

● Pottlaga temperaturavvikningar kan orsaka kondens på objektivet. Vänta tills objektivet (och kamern) fått samma temperatur som omgivningen innan du använder den igen.

中文說明書

多謝您選用過馬鏡頭，為了充分發揮過馬鏡頭的優異性能，讓您盡享攝影之樂，使用的請先仔細閱讀本使用說明書。